

Registre Mémoire du monde - Formulaire de proposition d'inscription Mexique - Codex Techaloyan de Cuajimalpa

Résumé

Ce codex décrit la façon dont se sont établies des communautés indigènes en divers endroits de la vallée de Mexico; il comprend des éléments pictographiques indigènes et des textes en nahuatl. Le document est accompagné de sa traduction en espagnol. Les séries d'images qui composent ce manuscrit ont toutes un lien direct avec les terres d'un village. Il revêt à la fois les traits d'un cadastre, d'un plan local, d'un rapport historique et économique, d'un recensement, d'une description écologique...

Localisation

Intitulé de l'élément du patrimoine documentaire: Codex Techaloyan de Cuajimalpa

Pays: Mexique

Etat, province ou région: District fédéral

Adresse: Eduardo Molina y Albañiles, Colonia Penitenciaría Ampliación, código postal 15350.

Nom de l'organisme: Archivo General de la Nación

Données juridiques

Propriétaire: Archivo General de la Nación

Dépositaire: Archivo General de la Nación

Statut juridique: Organisme déconcentré dépendant du ministère de l'Intérieur.

Régime de propriété: Public

Détail des dispositions juridiques et administratives prises pour assurer la préservation de l'élément du patrimoine documentaire:

Règlement de l'Archivo General de la Nación, publié au Journal Officiel (Diario Oficial de la Federación) le 13 avril 1946 ; Décision présidentielle publiée au Journal Officiel le 14 juillet 1980, faisant de l'Archivo General de la Nación l'organisme central et l'organe consultatif du gouvernement fédéral pour la gestion des archives administratives et historiques de l'administration publique fédérale.

Accessibilité: A l'exception des documents datant de 1976 et postérieurs à cette date, tout peut être consulté moyennant les quelques formalités indispensables à l'entrée.

Droit d'auteur: Tous les documents conservés ici, sous réserve des restrictions d'accès légales, sont du domaine public.

Administration responsable: Archivo General de la Nación, Mexico.

Identification

Description et inventaire: Illustration sur papier indigène, en couleurs, sans date, anonyme, 27 x 45 cm, appartenant à l'ensemble de documents "Cartes, plans et illustrations", numéro de catalogue 2558 à 2576, et dont une copie figure sous le numéro 2577 à 2595. Dans Tierras, volume 3684, dossier 1, feuilles à 20.

Données bibliographiques relatives à l'inscription: -

Documentation visuelle: Une photographie du document est jointe.

Historique: Ce codex décrit la façon dont se sont établies des communautés indigènes en divers endroits de la vallée de Mexico. Il comprend des éléments pictographiques indigènes et des textes en nahuatl. Le document est accompagné de sa traduction en espagnol. On relève les illustrations et descriptions suivantes :

"Quauhimalpan, l'endroit où l'on coupe les bois" ;

"Le grand octroi de terres" ;

"Sur les terres d'Acopilco" ;

"Voici tous les villages de la montagne" ;

"Ces terres que l'on voit étaient celles des habitants du village..." ;

"Ceci est la maison du grand seigneur" ;

"C'est ici qu'on leur accorda des terres" ;

"Là fut donné l'ordre d'octroyer la terre" ;

"Là vinrent tous ceux de la noblesse pour y être baptisés" ;

"Ici arriva le marquis, don Quyoyahuanco, avec ses domestiques" ;

"Le marquis et ses domestiques" ;

"Ici mourut Cuahlecoatzin, qui fut enterré à l'endroit de la grande course au-dessus des terres du quartier" ;

"Là fut fondé notre grand village de Coyocán" ;

"Ici fut baptisé notre maître aimé" ;

"Là fut donné l'ordre qui rappela don Gabriel Quauhtentzin" ;

"Dans le village" ;

"Cette plaine appartenait à nos maisons royales" ;

"Il a la possession de toutes les terres irriguées" ;

"Ceci est le quartier de San Martín" ;

"Don Martial Mazatzin, doña María" ;

"Tlaltenango, quartier de San Mateo" ;

"Acopilco" ;

"Sur ces terres des collines se trouvent les frontières" ;

"Ceci est le quartier de San Bartolomé" ;

"Ceci est San Barnabé Yezotitlan" ;

"Ceci est le quartier de Santa María Magdalena" ;
"Ceci est le quartier de San Jerónimo Aylan" ;
"Ceci est le lieu dit Tetelpan" ;
"Quartier de Santa María de la Ascensión" ;
"Chimalpan, quartier de san Pablo" ;
"Là poussent les agaves" ;
"Grande maison du quartier de Coaxicaltepec" ;
"Ceci est le quartier de la grande maison, là passent les frontières" ;
"Ceci est le quartier de Santo Domingo" ;
"Don Bartolomé Tezozomoczin et doña María Tlilacatzin" ;
"Là fut fondée l'église du quartier de Tepehuizco. Limite entre les propriétés" ;
"Les gens de Chimalpan ont fondé ce temple où viennent les habitants du village de Huitzilcoan".

Plan de gestion

Evaluation à la lumière des critères de sélection

Influence : Après la Conquête, les populations indigènes ont continué à témoigner, dans ce type de codex, de la survivance et de la pérennité de leurs traits culturels. Ces codex ont fourni en outre des outils efficaces de communication avec la nouvelle culture dominante.

Epoque : Il s'agit d'un document réalisé au XVIIe ou XVIIIe siècle.

Thème : Les séries d'images qui composent ce manuscrit ont toutes un lien direct avec les terres d'un village. Il revêt à la fois les traits d'un cadastre, d'un plan local, d'un rapport historique et économique, d'un recensement, d'une description écologique, etc.

Forme et style : Ce codex est l'œuvre de tlacuilos qui ont employé leur écriture propre ; le support est constitué d'écorce.

Valeur sociale : Ce document transmet des informations sur les noms chrétiens et traditionnels, les limites naturelles et artificielles, la population et les coutumes de cette région mexicaine.

Evaluation comparative des documents : L'importance de ce document est liée au fait qu'il a permis de conserver une trace de la culture indigène, les originaux préhispaniques ayant été détruits dans leur immense majorité.

Evaluation de l'authenticité : Le support et les couleurs employées prouvent l'authenticité du codex. D'autre part, il a été utilisé comme document ayant valeur légale à partir du XIXe siècle.

Evaluation de la rareté : L'évangélisation et l'adaptation aux coutumes espagnoles ont fait disparaître la grande majorité des formes d'expression des

sociétés indigènes ; des documents tels que celui-ci constituent donc un témoignage précieux de l'écriture indigène.

Consultation

Experts indépendants:

M. Miguel León-Portilla, président de l'Académie mexicaine d'histoire (Academia Mexicana de la Historia).

M. Joaquín Galarza, chercheur au CNRS (France), expert en écriture indigène.

Auteur de la proposition d'inscription

Nom : Mme Patricia Galeana

Relation avec l'élément du patrimoine documentaire :

Directrice générale de l'Archivo General de la Nación **Personne à contacter :** M. Víctor Manuel Pérez Pineda

Coordonnées complètes : Directeur de l'information et de la documentation

Evaluation des risques

Climat politique - information volontaire : Le Mexique jouit d'une situation politique stable accompagnée de paix sociale. Les différends éventuels sont réglés par la voie démocratique.

Environnement : Les conditions environnementales sont contrôlées, un système climatique réglable et stable devant être prochainement mis en service. Quoique les Archives se trouvent en zone urbaine, les mesures préventives nécessaires sont prises.

Conditions matérielles : Ce document est conservé dans un édifice de construction solide à l'épreuve des modifications atmosphériques, et rangé dans un classeur métallique.

Etendue et nature de l'utilisation : Les originaux sont exceptionnellement utilisés, des reproductions étant disponibles.

Etat de conservation

Etat physique actuel : Les documents sont en bon état.

Historique de la conservation : Pour assurer la préservation du document, celui-ci a été extrait de la couverture dans laquelle il était plié et cousu pour être posé à plat, recouvert d'un papier désacidifié, avec un descriptif de référence.

Politique de préservation actuelle en ce qui concerne l'élément du patrimoine documentaire proposé : Il est procédé périodiquement à des fumigations et à une mesure de la température et de l'humidité ambiante, afin de conserver les documents dans les conditions appropriées.

Organisme responsable: Dépt. de conservation et de restauration, Archivo General de la Nación.

